



Sixth International Workshop on Computational Latin Dialectology

July 6–7, 2023, Hungarian Research Centre for Linguistics, Budapest, Hungary

BÉLA ADAMIK^{1,2*} 

¹ Research Group for Latin Historical Linguistics and Dialectology, HUN-REN Hungarian Research Centre for Linguistics, Budapest, Hungary

² Latin Department, ELTE Eötvös Loránd University, Budapest, Hungary

FOREWORD

© 2024 Akadémiai Kiadó, Budapest



The present fascicle of *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* publishes the polished, revised and peer-reviewed versions of eight papers presented at the Sixth International Workshop on Computational Latin Dialectology (July 6–7, 2023, Hungarian Research Centre for Linguistics, Budapest, Hungary) in the framework of the project “Computerized Historical Linguistic Database of Latin Inscriptions of the Imperial Age” (National Research, Development and Innovation Office, NKFIH, No. K 135359), being realized with the collaboration of the Research Group for Latin Historical Linguistics and Dialectology of the HUN-REN Research Centre for Linguistics and of the Latin Department of the ELTE Eötvös Loránd University, Budapest. In addition, this fasciculus also publishes a ninth study, which is not only thematically closely related to the workshop studies, but also based on the analysis of data from the same Database (i.e. LLDB, cf. <http://lldb.elte.hu/>): Lothar Willms’ paper explores linguistic change and cultural integration as reflected in the non-standard Latin inscriptions from *Mogontiacum* (modern Mainz).

* Corresponding author. E-mail: adamik.bela@nytud.hun-ren.hu

The latest Workshop was realized as the sixth one in a series of workshops dedicated to the memory of József Herman organised in Budapest every year.¹ The aim of the series is to discuss current problems and results of Latin Dialectology as evidenced from inscriptions (and other text types with non-manuscript tradition such as papyri, parchments etc.), analysed with the help of the Computerized Historical Linguistic Database of Latin Inscriptions of the Imperial Age (i.e. LLDB, cf. <http://lldb.elte.hu/>). Participants included not only fellows of the research group, but also other collaborators and data collectors involved in the project, even those who live and work outside Hungary, alongside other experts interested in the research topic.

Accordingly, on the two days of the 2023 Workshop (Thursday and Friday), papers were presented by Béla Adamik (“Vowel mergers in the Latin of the Danubian provinces of the Roman Empire as evidenced in inscriptions”), Andrea Barta and Daniela Urbanová from Masaryk University, Brno (“Some remarks on a magical nail with an apotropaic inscription addressed to Artemis”), Dorottya Pálfi (“Demonstratives in the Charters of St. Gall”), Nóra Paulus (“Metrical faults as evidence of linguistic change – data labelled ‘metro indicante’ in the Computerized Historical Linguistic Database of the Latin Inscriptions of the Imperial Age”), Zsolt Simon (“The etymology of *plouum*”), Béla Szlovicsák (“Gender confusions and other linguistic changes. A provisional description of Vulgar Latin Phenomena”), Silvia Tantimonaco (“Letter Z in the inscriptions of the Roman Empire”), and Tünde Vágási (“Latin theonyms and epithets in the light of epigraphic evidence: the case and declension system”) on behalf of the members and collaborators of the Research Group for Latin Historical Linguistics and Dialectology and the project Computerized Historical Linguistic Database of Latin Inscriptions of the Imperial Age.

Further papers were presented by experts invited to the Workshop in order to widen the international collaboration. Among them were Francesca Cotugno and Paola Cotticelli, both from the University of Verona (“Medieval grammars as non-Literary source for Syntax: the Wiki format for terminological Analyses”), Catarina Gaspar from the University of Lisbon (“*Plus minus* formula in Latin epigraphy – a reappraisal”), Alessandro Papini from Ghent University (“On the merger of the front and back-vowels in Latin inscriptions from Rome (ca. 119 BCE – ca. 600 CE). A statistical study concerning vowel confusions (<e>/<i> and <o>/<u>) in the stressed vs. the unstressed syllables”), Serena Barchi from the University of Tuscia (“Some At the margins of the Latin-Greek writing koiné: special cases of *geminatio consonantium*”), and Lucia Tamponi from the University of Pisa (“Diatopic variation in African Latin: language and literacy”).

This series of workshops is successful not only for presenting papers, having interesting and fruitful discussions and conversations, or bringing together people of the same interest, but also as for publishing its results, namely the papers presented, which is a tangible product of these events. This is how the memory of József Herman is best honoured. The success of this

¹For more information about the first Workshop, WCLD 1 (April 7–8, 2016), see <http://archive.nytud.hu/conf/cldworkshop2016.html> and <http://real.mtak.hu/70716/>, the second Workshop, WCLD 2 (March 30–31, 2017), see <http://archive.nytud.hu/conf/cldworkshop2017.html> and <http://real.mtak.hu/72990/>, the third Workshop, WCLD 3 (March 28–29, 2018), see <http://archive.nytud.hu/conf/cldworkshop2018.html> and <http://lldb.elte.hu/wp-content/uploads/2022/11/ACD-55-01-Preface.pdf>, the fourth Workshop, WCLD 4 (March 28–29, 2019), see <http://archive.nytud.hu/conf/cldworkshop2019.html> and <http://lldb.elte.hu/wp-content/uploads/2022/11/ACD-56-01-Preface.pdf>, the fifth Workshop, WCLD 5 (July 7–8, 2022), see <http://archive.nytud.hu/conf/cldworkshop2022.html> and <https://akjournals.com/view/journals/068/62/4/article-p317.xml>, the sixth Workshop, WCLD 6 (July 6–7, 2023), see <https://nytud.hu/en/event/sixth-international-workshop-on-computational-latin-dialectology>.



workshop series is clearly demonstrated by the fact that, together with the latest, sixth edition, a total of 56 papers have been published in the form of studies in various specialist journals, such as *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* (7 papers from WCLD 1,² 9 papers from WCLD 5,³ and 8 papers from WCLD 6), *Graeco-Latina Brunensia* (9 papers from WCLD 2⁴), *Acta Classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis* (9 papers from WCLD 3⁵ and 11 papers from WCLD 4⁶), *Glotta* (1 paper from WCLD 3⁷), *Indogermanische Forschungen* (1 paper from WCLD 5⁸) and *Zeitschrift für celtische Philologie* (1 paper from WCLD 6⁹).

* * *

Hereby I wish to express my gratitude to András Cser (the director of the Institute of Historical Linguistics and Uralic Studies of the Hungarian Research Centre for Linguistics) and Marianne Bakró-Nagy (professor emeritus of the same Institute) for opening the sixth Workshop, to Tamás Adamik (Eötvös Loránd University, Budapest), András Cser, Máté Ittész (Eötvös Loránd University, Budapest), and Sándor Kiss (University of Debrecen) for chairing the sessions, to Dóra Bohacsek (PhD-student at Eötvös Loránd University Budapest, data collector in the current Database-project) for her indispensable help in editing and producing the conference accessories like the programme or the poster, Ágnes Talián for taking care of catering during coffee breaks, and last but not least, to the Hungarian Academy of Sciences for supporting the Workshop by means of the *Application* for support for organizing international conferences (“Pályázati felhívás nemzetközi konferenciaszervezés támogatására 2023.”) no. NKSZ_2022_23-20. I also wish to express my gratitude to László Takács, chief editor of the *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* for accepting and publishing the following eighth papers in the present fascicle of this renowned journal which previously published the papers of the first and fifth events of the workshop series in 2017 and 2022.

²Published in *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* 57/1 (2017), see <https://akademiai.com/toc/068/57/1>.

³Published in *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* 62/2 (2022), see <https://akjournals.com/view/journals/068/62/4/068.62.issue-4.xml>.

⁴Published in *Graeco-Latina Brunensia* 2017/2 (see <https://digilib.phil.muni.cz/en/node/1435>) and 2018/1 (see <https://digilib.phil.muni.cz/en/node/1434>).

⁵Published in *Acta Classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis* 55 (2019), see <https://ojs.lib.unideb.hu/classica/issue/view/548>.

⁶Published in *Acta Classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis* 56 (2020), see <https://ojs.lib.unideb.hu/classica/issue/view/659>.

⁷SIMON, Zs. (2021). *Brutes*: zur Herkunft eines germanischen Lehnwortes in den lateinischen Inschriften. *Glotta*, 97: 309–320, see <http://real.mtak.hu/123871/>.

⁸SIMON, Zs. (2023). Lat. *ploxenum* and *plaustrum* reconsidered. *Indogermanische Forschungen*, 128: 125–134, see <http://real.mtak.hu/176711/>.

⁹SIMON, Zs. (2023). Latin *plouum* as a Gaulish loanword: a new Celto-Germanic isogloss. *Zeitschrift für celtische Philologie*, 70: 181–192, see <http://real.mtak.hu/177118/>. Workshop papers prepared within the framework of the above-mentioned project can be downloaded from <http://lldb.elte.hu/en/publications/>.

